

Tayyip OKİÇ

Ankara

18.5.1952

Aziz ve Muhterem Adaşım ve Kardeşim Tayyip Bey;

Dün, fakülteniz tarafından bendenize gönderilen birkaç kitabı aldım. Aralarında sizin kıymetli eseriniz de vardı.

Çok sevindim. Fakat (şanssızlık bu ya) indeks kısmında 569'dan 574.cü sayfeye kadar olan yere yabancı bir yarım forma konulmuş. (bir kimya kitabından olacak) ve böylece indeks kısmında sekiz sahife eksiktir. F harfinin başlangıcından H harfinin başlarına kadar.

Acaba bu yarım formanın tedarik edilmesi mümkün mü? Mümkün ise lütfen bu iyiliği sizden bekliyorum.

Alelacele indeks gözden geçirirken; (tabii Bosna'ya ait) yer isimleri arasında bazı hatalar gözüme ilişti. Vaktinde fakire sorup bunların doğru şekillerini derç etmediğinize samimi olarak üzüldüm. Çünkü emrinize daima âmâde olduğumu gayet iyi biliyorsunuz.

Bunlardan birkaç tanesini müsaadenizle söyleyeyim:

1-Sayfa 524'te: İskender Paşazade Mustafa Paşa'nın Vakfı olan Vesela: (neşeli manasındadır aslında; Straja Vesela yani: neşeli garde) köyüdür.

İsmin başındaki "v" harfini atıf harfi olan "ve" zannetmiş ve Sille diye okumuşsunuz. Halbuki Boşnakça kelimelerde teşdit yoktur.

Bu hususta iki sene evvel dostumuz Fuat Ezgü Bey'ye gereken izah ve notları vermiştim.

2-Sayfa 157'de: Pravnik de yanlışdır. Doğrusu Brvenik veya nüshanızda olduğu gibi Prvenik'tir.

3-Sayfa 605'de Nogoriç; (bugün Nagoriç, hatta Nagoriçane) yanlış olarak Nakoriç ve Nükeriç diye gösterilmiştir.

4-Sayfa 511'de: Soklovik değil Sokoloviç'tir. Soyadlarının sonundaki "iç" eki öteden beri "k" harfi ile yazılır. (Hatta benim İslâm İlkokulu Türkçe şهادetnâmemde bile soyadım) "Okik" şeklinde yazılıdır. Bunu tarihçilerden birisi Sokolo Beğ diye de yanlış okumuştur.

5-Sayfa 623'de: Visko değil Visoko'dur.

6-Aynı sahafedeki: Vulçitrin'in de aslî telaffuza (yani Vlçitrn, bugün Vuçitrn) daha yakın olarak Vlçitrin şeklinde yazılması daha doğrusu olurdu.

7-Sayfa 623 (132)'deki: Vincac (Vinçatz) Sırbistan'da değil, Bosna'da Vyayça civarındadır.

Vinçaç'ın bugünkü şekli: Vinaç (Vinatz)'dır. Sırbistan'da ise Vinça vardır.

8-Sayfa 444 ve 621'deki: Toyran'ın telaffuzu Doyran'dır.

9-Sayfa 132'de: Zajca değil Zajce'dir. (Çünkü Zajce müfret, Zajca ise cemidir. Anlamı yumurta demektir).

10-Sayfa 624'deki: Zanolov'un (Macaristan'daki Yanova'dan ayırabilmek için) yerli telaffuzu (Yanyevo) parantez içine konulması daha pratik olurdu.

11-Sayfa 327, 428'deki Piskopye değil, Peskopya (şimdi Peşkupiya, Sırpça telaffuzuyla Pişkopeya)'dır.

Şahıs İsimlerine Galince:

a-Sayfa 137'de: Yuvon bin Tudor; Yovan bin Todor olsa gerektir.

b-Sayfa 157 ve 607'de: Pavlo Kürtik; ya Pavlo Kurtiç veya belki Pavlo Koreniç olması ihtimal dahilindedir.

c-Sayfa 552'deki: Giritti herhalde Gritti'dir.

Bu mülâhazalarımın dolay ben ağabeyinize ve adaşınıza darılmayacağınızı umarım.

Sıhhat, saadet ve yeni muvaffakiyetler temennisiyle, bu mühim ve hakikaten muazzam eserinizden dolayı sizi tekrar tebrik eder, gözlerinizden öperim aziz kardeşim Tayyip Bey.

Mehmet Tayyip Okıç, Sıhhiye İkiz sok. No: 10 Ankara

Tayyip OKİÇ

Ankara

10.3.1958

Aziz ve Muhterem Kardeşim;

Şubat tatilinde İstanbul'a uğradığımda fakültede sizi iki defa aradım, fakat maalesef bulamadım.

Çok kısa süren İstanbul'daki ikametim esnasında devlethanenize uğramaya fırsat bulamadığımdan dolayı üzgünüm.

"Kâtip Çelebi" adlı kitabındaki yazılarınızın ayrı basımları ile "Evlad-ı Fâtihân" ismindeki değerli etüdünüzün bir nüshasını lütfetmenizi bilhassa rica ederim.

Muhterem hanımefendiye arz-ı hürmet eder, Omay Hanım ile damadım Mehmet Bey'in gözlerinden öperim.

Selam ve hürmetlerimi arz eder, hasretle gözlerinizden öperim, aziz kardeşim.

Mehmet Tayyip Okıç

Tayyip OKİÇ

Ankara

29.3.1958

Aziz ve Muhterem Kardeşim ve Kıymetli Adaşım;

Göndermek lütfunda bulunduğunuz değerli eserlerinizden dolayı çok mütehasssis oldum. Şükranlarımı arz ederim.

Geçen Salı günü öğleye doğru fakülteden ayrıldım ve fakirhanede bir buçuk saat kadar tevakkuf ettikten sonra Etnofrafya Müzesine gittim. Akşam eve dönünce, fakültemiz odacısı gelerek, Ankara'ya teşrifinizi ve Cihan Palas'a nâzil olduğunuzu ev sahibim Kazım Bey'e haber vermiştir. Hemen otele telefon ettim. Fakat -maalesef- otelden ayrıldığınızı söylediler.

Ramazan-ı şerifinizi tebrik eder, muhterem hanımefendiye hürmetlerimi sunar, Omay hanımla Damat beyin ve sizin gözlerinizden öper, selam ve muhabbetlerimi arz ederim, aziz kardeşim efendim.

Not: arkadaşınız Deci muamması çözüldü mü?

Mehmet Tayyip Okiç

Tayyip OKİÇ

Ankara

21 Kasım 1960, 2 Cumadelahire 1380

Aziz ve Vefakâr Adaşım;

Karamto'dan bana 12.10.1960 tarihli ve güzel tarihi ve Ovel'deki şatonun resmini ihtiva eden bir kart göndermek nezaketinde bulunduğunuzdan dolayı cidden çok mütehassis oldum. Candan teşekkür ederim.

Takdirle karşılanan konferanslarınızdan ve muhtelif kongrelerden sonra İstanbul'a teşrif edip yeni ders yılına başladığınızı tahmin ediyorum. Yeni ders yılınızın hayırlı ve muvaffakiyetli olmasını dilerim. Hepinizin sıhhat ve âfiyette daim olmanızı Cenabı Hak'tan niyaz eylerim.

Muhterem hanımefendiye en derin hürmetlerimi arz ederim. Sevgili kızımız Omay Hanı ile Damat beyin muhabbetle gözlerinden öperim.

Sizi ayrıca hürmet, hasret ve muhabbetle selamlar, gözlerinizden öperim, aziz kardeş ve adaşım efendim.

Mehmet Tayyip Okıç

Tayyip OKİÇ

Ankara

1 Ekim 1964, 25 Cumadelula 1384

Aziz ve Muhterem Adaşım;

Fakirhaneye kadar zahmet edip beni bulamadığınızdan dolayı çok üzüldüm. Özür dilerim, fakat bizzat fakirhaneye gelebilmenizden, Cenabı Hakka şükürler olsun, tamamen iyileştiginizi öğrenmekle bahtiyarım.

Tayyibe, Masume ve Umre'yi karşılamak, sonra da teşyî' etmek için bu yaz iki defa İstanbul'a geldim. Her seferinde sizi de aradım. Maalesef bulamadım. Ev adresinizi de bilen olmadı.

Yakında tekrar İstanbul'a geleceğim. İnşallah bu sefer görüşebileceğimizi ümit ederim.

Göndermek lütfunda bulunduğunuz tebliğiniz için ayrıca teşekkürlere ederim. Bu değerli çalışmanıza bir iki ufak mütalaam vardır. Mesela "Kitabü'l-Edebü'l-Kâdi" Le livre du Jige de le'ducation tabirinde Le Livre de la Procedure olarak ıstılah manasıdır. Sonra Ebüssut Efendi başkalarının istiftalarına (yoksa kendi suallerine değil) cevap (fetva) verirdi. Lakin bunların büyük ehemmiyeti yoktur. Sizi bu muvaffakiyetinizden dolayı candan tebrik ederim. Maryo'nun de tebliğini aldım.

Hürmet ve muhabbetlerimi arz eder, selamlarımla birlikte gözlerinizden öperim, aziz ve muhterem adaşım efendim.

Mehmet Tayip Okıç

Tayyip OKİÇ

Ankara

7 Nisan 1967, 27 Zilhicce 1389

Aziz ve Muhterem Adaşım Efendim;

Sizi göreceğim geldi. Çoktandır sizi görmek fırsatını bulamadım. İnşallah hepiniz iyisinizdir.

Belgrat Üniversitesi Hukuk Fakültesi İslam Hukuku ordinaryus profesörüdür, Mehmet Begümtiç benden bir kitap istiyor. Burada temin edemedim. Acaba Anheger'i görüp bir nüshayı ödemeli olarak adresime göndermesini temin edebilir misiniz? Size zahmet olacaktır. Özür diler, peşinen teşekkür ederim. Kendisine de selam ve hürmetlerim!

Kitabın ismi şudur:

R. Anhegger, Beitrage zur Geschichte des Berbangs ni Osunauischen Reich. İstanbul, 1943

İÇurozaeisco Türkiye Ba. I. (İstanbul Sebsiktein No: 2)

Tekrar özür diler, hürmet ve selamlarımla birlikte muhabbetle gözlerinizden öperim, efendim

Anhegger

492009

Mehmet Tayyip Okıç